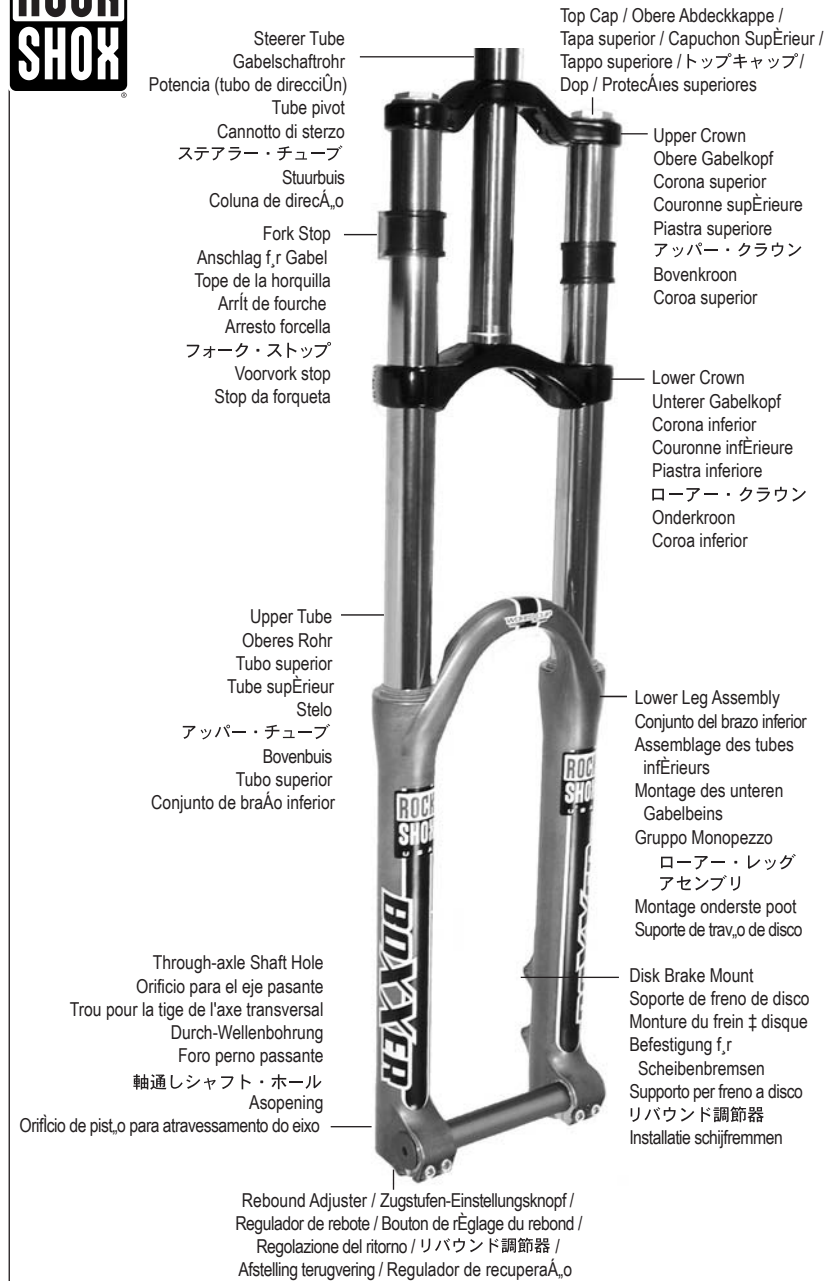


2003

BOXXER

OWNER'S MANUAL





NOTE: YOUR FORK'S APPEARANCE MAY VARY FROM THE ILLUSTRATIONS/PHOTOS IN THIS MANUAL.

FOR THE LATEST INFORMATION ABOUT YOUR FORK VISIT OUR WEBSITE AT WWW.ROCKSHOX.COM.

Parabéns! Adquiriu os melhores componentes de suspensão para a sua bicicleta! Este manual contém informações importantes para uma manutenção e operação seguras da forqueta. Para garantir um desempenho correcto da forqueta RockShox, recomendamos que ela seja instalada por um mecânico de bicicletas qualificado. E insistimos para que sejam seguidas as nossas recomendações, com vista a uma condução o mais agradável possível e isenta de problemas.

IMP O R T A N T E

Informações de segurança para o consumidor

1. Esta forqueta de bicicleta foi projectada para ser utilizada por um único ciclista, em trilhos de montanha e outras condições de pista semelhantes (off-road).
2. Antes de utilizar a bicicleta, verifique se os travões estão correctamente instalados e ajustados. Se não estiverem a funcionar adequadamente, o ciclista corre o risco de lesões graves ou mesmo fatais.
3. Sob certas circunstâncias, a forqueta pode não funcionar adequadamente, nomeadamente - mas não só - em quaisquer condições em que ocorra perda de óleo, em colisões ou noutras acções que dobrem ou quebrem peças ou componentes da forqueta, bem como após períodos prolongados de inactividade da bicicleta. Os defeitos da forqueta nem sempre são visíveis. Não utilize a bicicleta se detectar alguma peça dobrada ou quebrada, perda de óleo, ruído que indique excesso de óleo ou outros sinais de possível problema com a forqueta, como seja a perda de propriedades de amortecimento. Nestes casos, leve a bicicleta a um assistente qualificado, para ser examinada e consertada. Em caso de defeito da forqueta, pode haver risco de dano da bicicleta ou lesão física do ciclista.
4. Utilize sempre peças genuínas RockShox. A utilização de peças de outros fabricantes anula a garantia, além de poder causar defeitos estruturais ao amortecedor. Estes podem provocar a perda de controlo da bicicleta, com risco de lesões graves ou mesmo fatais para o ciclista.
5. Tenha o máximo cuidado para não deixar a bicicleta inclinar para nenhum dos lados, ao colocá-la em porta-bicicletas suspensa pelos encaixes da forqueta (removida a roda dianteira). Os braços da forqueta podem sofrer danos estruturais, se a bicicleta oscilar lateralmente enquanto suspensa pelos encaixes no porta-bicicletas. Assegure-se de que a forqueta está firmemente presa com uma mola de aperto rápido. Ao utilizar QUALQUER tipo de porta-bicicletas em que sejam utilizados os encaixes da forqueta para suspensão, assegure-se de que a roda traseira está bem presa. Se tal não acontecer, o peso da bicicleta vai pressionar os encaixes com oscilações laterais, provocando deformações ou mesmo quebra. Se a bicicleta oscilar no porta-bicicletas ou se cair, não a utilize até que a forqueta seja devidamente inspeccionada. Leve a forqueta ao seu fornecedor ou ligue para a RockShox, se tiver alguma dúvida quanto a um possível dano (consulte a Lista de Distribuidores Internacionais). Um defeito num encaixe ou num braço da forqueta pode causar perda de controlo da bicicleta, com risco de lesões graves ou mesmo fatais para o ciclista.
6. Instale apenas travões do tipo cantilever nos espigões de travão existentes. Forquetas com braçadeiras sem suspensão são projectadas especificamente para travões hidráulicos do tipo cantilever ou V-brake. Utilize apenas travões cantilever que tenham sido projectados pelo fabricante para utilização com braçadeiras sem suspensão. Não passe o cabo do travão dianteiro nem a respectiva bainha através da haste ou qualquer outro suporte ou batente de cabo. Não utilize qualquer dispositivo de afastamento do cabo do travão dianteiro montado na braçadeira.
7. Siga todas as instruções do manual do utilizador relacionadas com a manutenção deste produto.

AS FORQUETAS ROCKSHOX FORAM PROJECTADAS PARA CICLISMO OFF-ROAD DE COMPETIÇÃO E NÃO SÃO FORNECIDAS COM REFLECTORES ADEQUADOS À UTILIZAÇÃO EM ESTRADA. OS REFLECTORES ADEQUADOS - NOMEADAMENTE PARA CORRESPONDER AOS REQUISITOS ESTIPULADOS PELA COMISSÃO DE SEGURANÇA DE PRODUTOS DE CONSUMO DOS E.U.A. (CPSC - CONSUMER PRODUCT SAFETY COMMISSION) - PARA BICICLETAS, DEVEM SER INSTALADOS PELO FORNECEDOR, SE SE PRETENDER ALGUMA VEZ UTILIZAR A BICICLETA NA VIA PÚBLICA.

INSTALAÇÃO

É extremamente importante que a forqueta RockShox seja correctamente instalada por um mecânico de bicicletas qualificado. Forquetas mal instaladas são extremamente **perigosas e podem conduzir a lesões graves ou mesmo fatais para o ciclista.**

1. Remova a forqueta existente na bicicleta e destaque a tampa inferior da caixa de direcção. Meça a diferença de comprimento dos tubos de direcção da forqueta retirada e da RockShox. A da forqueta RockShox talvez precise de ser cortada para ficar com o comprimento correcto. Assegure-se de que há comprimento suficiente para prender o avanço (consulte as instruções do respectivo fabricante). Instale a coroa superior ao proceder à medição da coluna de direcção. Use uma coroa superior curta para alturas do conjunto da caixa de direcção e do tubo respectivo inferiores a 160 mm ou uma coroa superior alta para alturas superiores a 160 mm.

AVISO

NÃO FAÇA ROSCAS NOS TUBOS DE DIRECÇÃO NÃO ROSCADOS DA ROCKSHOX. A MONTAGEM DA COROA DO TUBO DE DIRECÇÃO É FEITA POR PRESSÃO, COM REGULAÇÃO DE FÁBRICA. É NECESSÁRIO SUBSTITUIR O CONJUNTO, PARA ALTERAR O COMPRIMENTO, DIÂMETRO OU TIPO DE CAIXA DE DIRECÇÃO (COM OU SEM ROSCA).

NÃO REMOVA NEM SUBSTITUA O TUBO DE DIRECÇÃO. ISSO PODE PROVOCAR PERDA DE CONTROLO DA BICICLETA, COM RISCO DE LESÃO GRAVE OU MESMO FATAL PARA O CICLISTA.

2. Instale a tampa inferior da caixa de direcção (29,9 mm para tubos de 28,6 mm de polegada) firmemente contra a parte superior da forqueta. Instale o conjunto da forqueta na bicicleta. Regule a caixa de direcção até que não haja folga ou atrito. **Não exceda os 160 mm de exposição do tubo superior acima da coroa inferior.**
3. Instale os travões segundo as instruções do fabricante e ajuste correctamente as pastilhas. Utilize a forqueta apenas com travões de disco instalados nos espaços de montagem respectivos.
4. Aplique lubrificante ou um anti-aderente no eixo. Introduza a roda nos encaixes e insira o eixo de 20 mm. Regule o parafuso do eixo para um máximo de 25 pol/lb. Ajuste os parafusos de aperto para 40 a 60 pol/lb.
5. Ao escolher os pneus, tenha em conta o espaço que vão ocupar. O tamanho máximo é de 2,4 x 26 polegadas de largura, ou um diâmetro de 696 mm depois de instalados. Confira esse diâmetro sempre que trocar os pneus. Para isso, retire as protecções superiores e o bloco de amortecedor e comprima a forqueta totalmente, para criar um espaço de pelo menos 5 mm entre a parte de cima do pneu e a parte inferior da coroa. Um tamanho de pneu maior do que isso fará com que fique preso na coroa quando a forqueta for totalmente comprimida. Os tubos superiores devem ficar sempre bem inseridos na coroa com um máximo de exposição de 160 mm acima da coroa inferior.

REGULAÇÃO DE RENDIMENTO

A forqueta Boxxer foi concebida para ter um elevado desempenho em downhill de craveira mundial. São forquetas afinadas de fábrica para corredores de downhill com 65 a 85 kg e podem ser reguladas para diferentes pesos de ciclista e estilos de condução. Esta forqueta pode ser afinada de acordo com as necessidades do ciclista, através da alteração da pré-carga, dos amortecedores internos de mola ou do amortecimento de recuperação e de compressão.

Alteração da tensão de amortecimento

Se a forqueta atingir a compressão máxima com frequência ou se não utilizar todo o curso disponível, deve ser mudada toda a tensão do amortecedor. A tensão de amortecimento padrão (média) está calibrada para corredores de downhill com 65 a 85 kg. Pode mudar toda a tensão de amortecimento trocando o amortecedor principal de cada um dos braços por outros mais macios ou mais rígidos que os originais. Ao fazê-lo, altera toda a tensão de amortecimento.

A RockShox concebeu nove configurações de amortecedor para a Boxxer. Substituindo os amortecedores de um ou de ambos os braços, obtém-se a regulação que convém às necessidades específicas do ciclista. A tabela abaixo mostra a distribuição das tensões de amortecimento por escalões de peso dos ciclistas. Utilize-a como um guia, ao escolher um amortecedor com uma tensão diferente da de origem.

Cor	Tensão de amortecimento (lb/pol.)
Prateado	Super-macio
Laranja	Macio
Amarelo	Médio - padrão
Vermelho	Rígido

A Boxxer vem com dois amortecedores médios (20 lb/pol) de fábrica.

Tensão	Peso do ciclista	Braço n°1	Braço n°2
Macio (17,5 lb.)	120 a 150 lb.	15 lb-pol.	20 lb-pol.
Regular (20 lb.)	150 a 180 lb.	20 lb-pol.	20 lb-pol.
Firme (22,5 lb.)	180 a 210 lb.	20 lb-pol.	25 lb-pol.

Regulação da retracção

A Boxxer foi projectada para se comprimir (retrair) quando o ciclista se senta na bicicleta. Essa retracção permite manter o contacto da roda da frente com o solo em situações de travagem ou de viragem brusca em terreno duro e irregular. A retracção ideal situa-se entre os 35 e os 60 mm do curso total da forqueta.

Para medir a retracção, arregace, a partir da base, o fole de protecção contra pó e instale um "zip tie" no tubo interior, de modo a que fique bem encostado à anilha de retenção; sente-se na bicicleta, como para uma condução normal; desmonte e meça a distância entre a base do "zip tie" e o topo do anel de retenção. Esta medida corresponde à retracção, para o seu caso. Qualquer modificação na pré-carga altera a retracção e a firmeza do movimento inicial do espigão. Ciclistas mais pesados ou com uma condução mais agressiva, precisam de mais carga no amortecedor para manter a altura da corrida e permitir que uma parte maior do curso seja utilizada no impacte de um solavanco.

A pré-carga pode ser alterada, adicionando ou reduzindo espaçadores de pré-carga no bloco de amortecedor.

IMPORTANTE: NÃO DEVEM SER ADICIONADOS MAIS DE OITO ESPACEJADORES DE PRÉ-CARGA A QUALQUER DOS LADOS DA FORQUETA, POIS PODEM DANIFICAR O AMORTECEDOR. SE NÃO CONSEGUIR Atingir A PRÉ-CARGA IDEAL, TALVEZ ESTEJA A NECESSITAR DE INSTALAR MOLAS MAIS MACIAS OU MAIS FIRMES.

Para alterar a pré-carga:

1. Retire as protecções superiores com uma chave de caixa sextavada de 24mm.
2. Inspeccione danos nos anéis vedantes (O-rings) e substitua-os quando necessário.
3. Comprima ligeiramente a forqueta para facilitar a movimentação dos espaçadores de pré-carga colocados por cima dos blocos de amortecedor.
4. Acrescente ou retire espaçadores de pré-carga, se necessário.
5. Recoloque as protecções superiores e aperte até 30 a 40 pol/lb.

Regulação da recuperação externa

O amortecimento de recuperação controla a velocidade a que a forqueta retorna à sua extensão máxima depois de uma compressão. O botão de regulação fica na base do braço direito da forqueta. Ao rodar na direcção da decalcomania do coelho, reduz o amortecimento de recuperação, aumentando a velocidade de regresso da forqueta à sua máxima extensão. Ao rodar o botão na direcção da tartaruga, aumenta o amortecimento de recuperação, abrandando a velocidade de regresso da forqueta à sua máxima extensão.

Um amortecimento de recuperação excessivo pode provocar uma "compactação" da forqueta em ressaltos sucessivos, reduzindo o curso e provocando compressões excessivas. Regule a forqueta para recuperações que sejam as mais rápidas possível sem que produza grandes pancadas ou ressaltos. Assim, a forqueta executará o percurso com um máximo de estabilidade, tracção e controlo.

NOTA: RETIRE O REGULADOR DE RECUPERAÇÃO PARA EVITAR PERDAS SOB CONDIÇÕES DE CORRIDA EXTREMAS.

Regulação da compressão externa a baixa velocidade (World Cup e Team)

O amortecimento de compressão a baixa velocidade controla o esforço do pedal e a sensibilidade da forqueta. O regulador está situado na parte inferior do braço esquerdo e deve ser movido inserindo uma chave allen de 3mm na cavidade do parafuso do pistão. A rotação no sentido horário provoca um maior amortecimento da compressão a baixa velocidade. O amortecimento de compressão tem de ser regulado sempre que os amortecedores ou a pré-carga forem alterados.

O amortecimento de compressão depende do estilo, peso e preferências do ciclista e das definições da forqueta. Este regulador não está indexado.

Regulação interna de compressão a alta velocidade (World Cup e Team)

Este regulador controla a libertação da compressão a alta velocidade sem alterar minimamente a regulação da compressão a baixa velocidade. O regulador de compressão a alta velocidade está situado na inferior do braço esquerdo. Para a regular deve seguir as instruções no Guia de Utilização da Boxxer (Boxxer Service Guide), disponível no website www.rockshox.com. Retirado o conjunto, utilize uma chave de 5mm, gire a porca de compressão no sentido horário para aumentar o amortecimento de compressão a alta velocidade e no sentido contrário para o diminuir (fig. 1). Fixe a posição do regulador de baixa velocidade, antes de fazer a regulação de alta velocidade.

CUIDADO: CERTIFIQUE-SE DE QUE A EXTREMIDADE DO REGULADOR DE COMPRESSÃO NÃO FICA ENFIADA DENTRO DA PORCA. ESTA PODE SOLTAR-SE DURANTE A OPERAÇÃO, SE O REGULADOR NÃO ESTIVER COMPLETAMENTE ENROSCADO NELA.

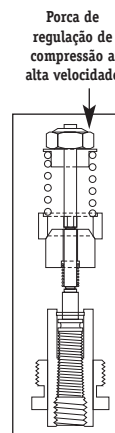


Fig. 1

Alteração do curso (apenas em Race)

Para alterar o curso da forqueta, é necessário fazer-lhe uma revisão completa.

Para obter mais informações ou instruções, visite o website www.rockshox.com ou contacte um fornecedor ou distribuidor regional da RockShox.

MANUTENÇÃO

Para manter o elevado desempenho, segurança e durabilidade da forqueta, é necessário efectuar a manutenção periodicamente. Se a bicicleta for utilizada em condições extremas, a manutenção deve ser efectuada com mais frequência.

Manutenção	A cada utilização	A cada 25 horas	A cada 50 horas	A cada 100 horas
Limpe poeiras e detritos dos tubos superiores	✓			
Verifique arranhões nos tubos superiores	✓			
Examine as protecções superiores, coroa, parafusos do pistão e eixo para garantir um aperto adequado		✓		
Inspeccione os anéis vedantes (O-rings) das protecções superiores, blocos de amortecedor e mude o óleo		✓		
Retire a protecção inferior, limpe as buchas e mude o óleo			✓*	
Monte a forqueta				✓*

* RECOMENDA-SE QUE ESTA REVISÃO SEJA FEITA POR UM MECÂNICO QUALIFICADO. PARA OBTEN MAIS INFORMAÇÕES OU INSTRUÇÕES, VISITE O SITE WWW.ROCKSHOX.COM OU CONTACTE UM REVENDEDOR OU DISTRIBUIDOR LOCAL.

Após cada 25 horas de uso:

1. Com uma chave de caixa sextavada de 24mm retire as protecções superiores. Inspeccione o anel vedante (O-ring) e substitua-o, se necessário.
2. Empurre os braços inferiores para cima e retire os conjuntos de amortecedores. Registe a orientação das peças (amortecedor, espaçador do amortecedor e de pré-carga). Limpe muito bem.
3. Coloque debaixo da forqueta um recipiente para recolher o óleo. Reinstale as protecções superiores, volte a forqueta ao contrário e retire outra vez as protecções superiores. O óleo escorre para fora da forqueta, a partir dos tubos superiores.
4. Ponha os braços inferiores em movimento, para cima e para baixo, para bombar o óleo que restar.
5. Volte a pôr a forqueta na posição vertical normal.
6. Deite óleo dentro dos tubos superiores ao mesmo tempo que vai rodando os pedais com muita calma. Com o braço da forqueta completamente comprimido e sem amortecedores, o nível do óleo deveria estar a 152 mm do topo do tubo superior. São necessários cerca de 165 cc de óleo para cada perna de forqueta.

IMPORTANTE: NÃO FIXE O NÍVEL DO ÓLEO ACIMA OU ABAIXO DESTA ESPECIFICAÇÃO.

7. Estique a forqueta ao máximo. Instale os conjuntos de amortecedores dentro do braço.
8. Instale as protecções superiores e regule para 30 a 40 pol/lb.

Valores de regulação do aperto

Parafuso inferior do pistão	50-55 pol-lb. (5,7-6,2 Nm)
Protecções superiores	30-40 pol-lb. (3,5-4,5 Nm)
Eixo de compressão roscado	30-40 pol-lb. (3,5-4,5 Nm)
Molas de aperto do eixo	40-60 pol-lb. (4,5-6,8 Nm)
Parafuso do eixo	20-25 pol-lb. (2,3-2,8 Nm)
Parafusos da coroa	40-60 pol-lb. (4,5-6,8 Nm)

GARANTIA

A RockShox, Inc. dá garantia quanto à não existência de defeitos de material ou de fabrico, pelo prazo de dois anos a contar da data de compra. A RockShox USA ou um agente autorizado tem de inspecionar todos os produtos RockShox. Se um produto for considerado defeituoso em termos de material ou de fabrico, a decisão de reparação ou substituição fica ao critério da RockShox. Esta garantia é a única forma de resolver o problema. A RockShox não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer danos indirectos, especiais ou consequentes.

Exclusões da garantia

A garantia não se aplica a produtos que não tenham sido correctamente instalados e regulados segundo as instruções de instalação fornecidas pela RockShox. A garantia não cobre nenhum produto que tenha sido submetido a utilização inadequada ou cujo número de série tenha sido alterado, obliterado ou removido. Esta garantia não se aplica a danos causados por colisões, pancadas, utilização abusiva do produto, desrespeito pelas especificações do fabricante, nem qualquer outra circunstância na qual o produto tenha sido submetido a forças ou cargas para além daquelas para que foi projectado. Esta garantia não cobre danos de pintura ou modificações efectuadas no produto.

É exigido o comprovativo de compra. A reparação ou substituição por garantia só é válida mediante a apresentação do comprovativo de compra, enviado directamente à RockShox no momento da avaliação da garantia. A reparação ou substituição por garantia fica ao critério da RockShox ou do seu agente autorizado, de acordo com a avaliação física do produto e mediante a prova de compra.

Esta garantia não inclui nem cobre peças de normal "desgaste e esforço", que se estragam devido ao uso normal, falta de manutenção recomendada pela RockShox, condições de humidade, corrida, utilização de travões a disco, peso do ciclista, utilização ou instalação em condições ou aplicações diferentes das recomendadas

Identificam-se de seguida as peças de normal "desgaste e esforço": selos exteriores de poeira, buchas, anéis de espuma, peças amovíveis em borracha (nomeadamente, anilhas

vedantes de ar e anilhas deslizantes), roscas de pistões ou parafusos, tubos superiores (varões), material de fixação e molas de amortecedores traseiros, bem como encaixes da forqueta.

Programa pioneiro de apoio

Na eventualidade de algumas peças não estarem disponíveis no momento da reparação, por opção da RockShox ou do seu agente autorizado, pode ser fornecida uma forqueta de substituição, com desconto no preço.

Despesas de garantia associadas

A política de garantia da RockShox exclui despesas resultantes do transporte do produto de um fornecedor da RockShox para a RockShox USA ou para seu distribuidor autorizado, o trabalho investido por um revendedor da RockShox na recolha de um produto RockShox, bem como trabalhos de reparação dentro da garantia efectuados por um revendedor da RockShox. Os trabalhos de reparação dentro da garantia efectuados por um revendedor da RockShox são considerados voluntários.

Consertos cobertos pela garantia

Se, por qualquer motivo, for necessário algum conserto durante o prazo de validade da garantia, leve ou envie o produto a um fornecedor da RockShox. Nos E.U.A., exige-se que os revendedores obtenham um número de autorização de devolução (nº de RA) antes de remeterem o produto. Fora dos E.U.A., os revendedores devem contactar um distribuidor autorizado da RockShox.

Para obter apoio técnico, visite o site www.rockshox.com. Para assistência gratuita nos E.U.A., pode ligar para o telefone 1.800.677.7177. Os revendedores fora dos E.U.A. têm de contactar o seu distribuidor ou fornecedor local. Tem uma lista completa dos distribuidores autorizados fora dos E.U.A. no site www.rockshox.com.

INTERNATIONAL DISTRIBUTOR LIST

Argentina

Broni S.A.
Phone: 54 11 4292 3000
FAX: 54 11 4292 4453
J.J. PASO 1260, (1832) LOMAS DE
ZAMORA, BUENOS AIRES

Australia

Steve Cramer Products
Phone: 61 3 9587 1466
FAX: 61 3 9587 2018
39 INDUSTRIAL DRIVE BRAESIDE,
VICTORIA 3192

Austria

Barisitz-Austria
Phone: 43 0 5223 46444
FAX: 43 0 5223 46444-14
A-6060 Milis
Gewerbepark 12

Belgium

Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL
ZANDVOORT
HOLLAND

Brunei

Trekology Bikes 3
Phone: 65 466 2673
FAX: 65 466 7610
24 HOLLAND GROVE ROAD, SINGAPORE,
1545

Bulgaria

Ultrasport
Phone: 3592 44 7042
FAX: 3592 943 3445
18, IVAN ASSEN STR.
1000 SOFIA
BULGARIA

Bulgaria

X Sports
Phone: 359 2 981 8852
FAX: 359 2 981 8852
4 BACHO KIRO STR.
1000 SOFIA
BULGARIA

Brazil

Pedal Power
Phone: 55 11 3845 6997
FAX: 55 11 3845 6377
R. GOMES De CARVALHO 541
SAO PAULO SO
04547002

Canada

Cycles Lambert
Phone: 800 463-4452 (Quebec)
FAX: 800 461 1685
100 Rue des Riveurs
LEVIS, QUEBEC
G6V 9G3

Chile

Bicicletas Belda Limitada
Phone: 56 32 881799
FAX: 56 32 978799
14 NORTE 1001
VINA DEL MAR

Columbia

Santiago Botero Rincon
Phone: 6-8811301
CARRERA 23 #55-37
MANIZALES, CALDAS

Costa Rica

Inversiones Y Sistemas Garvi
Phone: 506 296 3383
FAX: 506 289 7013
P.O. BOX 1776151
SANTA ANA, 2000

Croatia

Ciklo-Centar
Phone: 385 1 234 22 24
FAX: 385 1 234 34 22
JURJA VES 30A
10000 ZAGREB

Czech Republic

Vanek Praha
Phone: 42 0 312 698 1889
FAX: 42 0 312 698 025
CERRENY UJEZD 185, UNHOST, 27351

Denmark

Duell AVS
Phone: 45 86 36 7800
FAX: 45 86 36 7377
MOLLERUPVEJ 3, TAASTRUP, 8410 RONDE

Ecuador

Deporte Extremo S.A.
Phone: 593 2 224-8737
FAX: 593 2 225-3691
AV DE DICIEMBRE 6327, ENTRE LOUVRE Y
TOMAS DE, BERLANGA.LOCAL #3, QUITO

Estonia

Hawaii Express
Phone: 372 6 398 508
FAX: 372 6 398 566
REGATI 1, 5K-102, TALLINN, 11911, Estonia

Estonia

Estonian Unidream
Phone: 372 636 7470
Fax: 372 636 7470
Paavli 2A, Tallinn
EE0004, Estonia

Finland

Hallman Sports Oy
Puutarhakatu 19 A
FIN-20100 Turku
FINLAND
Tel +358-20-155 0800
Fax +358-20-155 0801

France

Royal Velo France
Phone: 33 325 40 39 39
Fax: 33 325 40 69 50
4 RUE DES AZALEES, P.A. SUD-
CHAMPANGE
ST THIBAUT, 10800

Germany

Sport Import GmbH
Phone: 49 44 05 9280 0
FAX: 49 44 05 9280 49
INDUSTRIESTRASSE 41 B, EDEWECHT,
26188

Greece

Gatsoulis Stefanos Imports
Phone: 30 12512 779
FAX: 30 12533 960
8 THESSALONIKIS STREET, NEW
FILADELFA, ATHENS, T.T. 14342

Greece

NIKOS MANIATOPOULOS
Phone: 30 610-990424
FAX: 30 61-993045
AG. VASSILIOS
PATRAS 265 00

Guatemala

Bike Center
Phone: 502 366 7709
FAX: 502 363 3918
18 CALLE 7-48, ZONA 10, GUATEMALA

Holland

Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL
ZANDVOORT
HOLLAND

Hong Kong

Flying Ball Bicycle Company
Phone: 852 23813661
FAX: 852 23974406
201 TUNG CHOI ST. G/F, MONGKOK
KOWLOON

Hungary

Prokero Ltd Co.
Phone: 361 331 3184
FAX: 361 331 3184
KALMAN IMRE UTCA 23, BUDAPEST, 1054

Iceland

Ominn Hjol Ltd
Phone: 354 588 9892
FAX: 354 588 9896
SKEIFAN 11, P.O. BOX 8036, REYKJAVIK

Indonesia

Trekology Bikes 3
Phone: 65 466 2673
FAX: 65 466 7610
24 HOLLAND GROVE ROAD, SINGAPORE,
1545

Ireland

Madison
Phone: 44 20 8385 3385
Fax: 44 20 8385 3443
BUCKINGHAME HOUSE EAST, THE
BROADWAY
STANMORE, MIDDLESEX HA7 4EA
UNITED KINGDOM

Israel

Becidan Cycles
Phone: 972 9 954 9165
FAX: 972 9 954 9165
92 SOKOLOV HERZELYA

Italy

Motorquality
Phone: 39 02 24 951 1
FAX: 39 02 24 951 228
20099 SESTO S. GIOVANNI, (MI) I VIA
VENEZIA, (ANG. VIA CARDUCCI), MILANO

Japan

Yoshigai Corporation
Phone: 81 6 4309 2530
FAX: 81 6 4309 2532
74-3 Nagata-Higashi,
Higashi-Osaka, Japan

Korea

OD Bike Inc.
Phone: 82 2 474 0818
Fax: 82 2 474 0656
3F 379-20 SUNGNAE-DONG, KANGDONG-
KU, SEOUL, 134-030

Latvia

Veloserviss
Phone: 371 750 1292
Fax: 371 750 1298
1/1 HAPSALAS ST., RIGA, LV-1005

Luxembourg

Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL
ZANDVOORT
HOLLAND

Malaysia

Gin Huat Cycle Trading
Phone: 603 6189 1663
FAX: 603 6189 1662
8, JALAN INDUSTRI BATU CAVES ½
TAMAN PERINDUSTRIAN BATU CAVES
68100 BATU CAVES
SELANGOR DARUL EHSAN

Mexico

Tekno Bike & Outdoor Prod.
Phone: 52 8 343 1550
FAX: 52 8 343 1275
Porfirio Diaz #469
Col Centro CP 6400
Monterey, NL Mexico

New Zealand

W.H. Whorrall & Co. Ltd.
Phone: 64 9 63 6 06 41
FAX: 64 9 63 6 06 31
43 FELIX ST
PENROSE, AUCKLAND

Norway

Cycle Pro
Phone: 46 18 56 16 00
FAX: 46 18 50 03 22
HALLNASGATAN 8, S-75228 UPPSALA,
SWEDEN

Panama

Distribuidora Rali S.A.
Phone: 507 220-3844
FAX: 507 220-5303
VIA ESPANS EDIFICA CARCEP, P.O. BOX
87-0852, PANAMA 7

Peru

Rojo Sports
Phone: 511 447 0838
FAX: 511 447 0838
AV. REPUBLICA DE, PANAMA 6513, LIMA 33

Philipenes

Bent Spoke
Phone: 63 919-295-0928
FAX: 63 919-295-0928
64-D MAYSILLO ST.
MANDALUYONG CITY

Poland

R & P Pawlak
Phone: 48-61-875 8032
FAX: 48-61-878 7266
Ul. Strarolecka 18
61-361 Poznan

Portugal

Bicimax
Phone: 351 244 553276
FAX: 351 244 553187
APARTADO 34, 2431 MARINHA GRANDE

Russia

Sportex
Phone: 7095 288 4524
FAX: 7095 288 6888
KUDRINSKAYA PL., 1., P.O.BOX 33,
MOSCOW, 123242

Russia

Velomir
Phone: 7 095 237 8682
FAX: 7 095 237 8463
113093 LUSINOVSKAYA 53/12
MOSCOW, 113096
RUSSIA

St. Maarten

Tri-Sport International
Phone: 5995 43462
FAX: 5995 43928
8 AIRPORT BOULEVARD, SIMPSON BAY,
NAMIBIA

Singapore

Trekology Bikes 3
Phone: 65 466 2673
FAX: 65 466 7610
24 HOLLAND GROVE ROAD, SINGAPORE,
1545

Slovak Republic

Paul Lange Oslany
Phone: 42 1 862 5492 344
FAX: 42 1 862 5492 350
MIEROVA 854/37 OSLANY, 97247 SLOVAKIA

Slovenia

Proloco Trade
Phone: 386 64 380 200
FAX: 386 64 380 2022
ENOTA KRANJ, BRITOF 96A, 4000 KRANJ

Spain

K. Motor Dealer S.L.
Phone: 34 9 1 637 70 97
FAX: 34 9 1 637 72 64
PARQUE INDUSTRIAL, EUROPOLIS
EDIFICIO BRUSELA, BLOQUE 4, NAVE 1,
LAS ROZAS (MADRID), NIA, 28230

Sweden

Hallman Sports
Phone: 46 18 56 16 00
FAX: 46 18 50 03 22
HALLNASGATAN 8, S-75228 UPPSALA

Switzerland

Cilo Bike Service SA
Phone: 41 21 641 63 30
FAX: 41 21 641 63 82
CH. DE L'ORIO 30 A, CASE POSTALE 64,
CH- 1032 ROMANEL S. LAUSANNE

Taiwan

Biketech Co. Ltd.
Phone: 886 22 694 5806
FAX: 886 22 694 6133
NO. 14 FU TEH 1 ROAD, 392 LANE, 37
ALLEY HSICHIH, TAIPEI HSIEN, TAIWAN,
R.O.C.

Thailand

Probike Co. Ltd.
Phone: 662 254 1077
FAX: 662 254 1078
237/2 SARASIN ROAD, LUMPINNEE,
PATUMWAN, BANGKOK, 10330

United Kingdom

Madison
Phone: 44 20 8385 3385
Fax: 44 20 8385 3443
BUCKINGHAME HOUSE EAST, THE
BROADWAY
STANMORE, MIDDLESEX HA7 4EA
UNITED KINGDOM

Venezuela

Bike Sports
Phone: 582 751 9709
FAX: 582 753 5071
CENTRO COMERCIAL IBARRA, PLANTA
BAJA, LOCAL 3-A CALLE GARCILAZO,
COLINAS DE BELLO, 0, CARACAS

950-006761-00, Rev. A01
March 2002



**1610 Garden of the Gods
Colorado Spring, CO 80907**

IMBA Rules of the Trail

Ride on open trails only
Leave no trace
Control your bicycle
Always yield trail
Never spook animals
Plan ahead